

Zama er dygtig!

Zama is great!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Kim Sandvad West

 2

 dansk / English



Min lillebror sover længe. Jeg vågner tidligt,
for jeg er dygtig!

...

My little brother sleeps very late. I wake early,
because I am great!



Det er mig, der lukker solen ind.

...

I am the one who lets in the sun.



“Du er min morgenstjerne,” siger mor.

...

“You’re my morning star,” says Ma.



Jeg vasker mig selv, jeg behøver ingen hjælp.

...

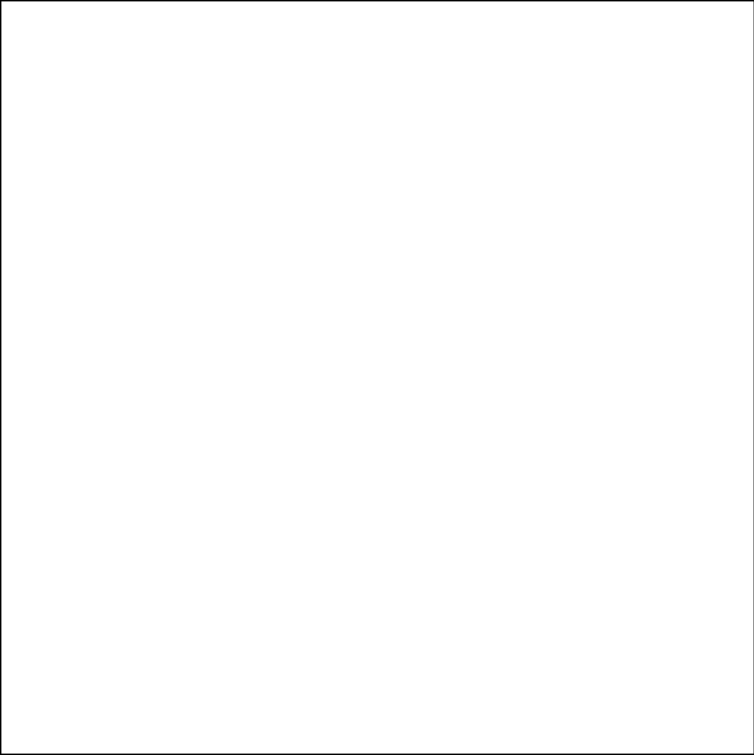
I wash myself, I don't need any help.



Jeg kan klare koldt vand og blå, ildelugtende sæbe.

...

I can cope with cold water and blue smelly soap.



Mor minder mig om at børste tænder: "Glem ikke tænderne." Jeg svarer: "Aldrig, ikke mig!"

...

Ma reminds, "Don't forget teeth." I reply, "Never, not me!"



Efter vaskningen hilser jeg på min bedstefar og tante og ønsker dem en god dag.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.



Så tager jeg selv tøj på: "Jeg er stor nu, mor,"
siger jeg.

...

Then I dress myself, "I'm big now Ma," I say.



Jeg kan knappe mine knapper og binde mine sko.

...

I can close my buttons and buckle my shoes.



Og jeg sørger for, at lillebror får alt nyt fra skolen at vide.

...

And I make sure little brother knows all the school news.



I timerne gør jeg altid mit bedste.

...

In class I do my best in every way.



Jeg gør alle disse gode ting hver dag. Men det, jeg bedst kan lide, er at lege og lege!

...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Zama er dygtig!

Zama is great!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Kim Sandvad West (da)

